

3884

І чужому научайтесь,
і свого не чурайтесь...

Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



Редакція і Адміністрація:
"Свобода", 81-83 Grand St.
Jersey City, N. J. 07302
НЕНДЕРСОН 4-0237
НЕНДЕРСОН 4-0807
УНІКОС: НЕНДЕРСОН 5-8740
— Тел. з Нью-Йорку: —
БАРКЛІ 7-4125
УНІКОС: БАРКЛІ 7-5337

РІК LXXI. Ч. 7. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬЮ ЙОРК, СУБОТА, 11-го СІЧНЯ 1964 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY AND NEW YORK, SATURDAY, JANUARY 11, 1964 No. 7. VOL. LXXI.

СТУДЕНТИ БУНТУЮТЬСЯ ПРОТИ ДВОХ ПРАПОРІВ В ПАНАМІ

В ЗАВОРУШЕННЯХ ВЕЛИКО 6 ОСІБ І СПРИЧИНЕНО
ПОВАЖНІ МАТЕРІАЛЬНІ ВТРАТИ. ПАНАМА ВІД-
КЛИКАЛА СВОГО АМБАСАДОРА З ВАШІНГТОНУ.

Бальбоа, Зона Панамського Каналу. — 9-го січня в протипанамських демонстраціях вбито шістьох панамських студентів і десятки інших були поранені. Панамський президент Роберто Чірі відкликав амбасадора з Вашингтону, коли демонстрації поширилися і американська поліція та військово-морські сили в обороні порядку. Заворушення й демонстрації виникли внаслідок того, що студенти американських шкіл в Зоні Каналу домагалися, щоб висісти тільки американські прапори, а не також і панамські, як це повинно бути згідно з американсько-панамським договором. На висіщення самих тільки американських прапорів населення Панами відповіло демонстраціями. Тисячі панамських громадян перейшли кордон до Зони Каналу та підпалювали будинки й авта, вибиваючи при тім вікна в американських домах. Поліція зони та окремі армійські відділи, призначені до поборювання заворушень, старалися не допускати панамців до Зони за допомогою слізозового газу та гранат, що спричиняють хвилювання, а також звичайних поліцейських кнй. Вашингтон покинув не склав жадної заяви в цій справі, сказавши тільки те, що становище в Панамі не є ясне. Не хотів забирати слова в цій справі і панамський амбасадор. Демонстрації підпалили дім окружного американського судді Гутрі Ф. Кроу та пошкодили бора Пан-

КОМІСІЯ ПЛАНУВАННЯ СТОЛИЦІ ЗНОВУ ПОТВЕРДИЛА СВОЮ АПРОБАТУ НА БУДОВУ ПАМ'ЯТНИКА ТАРАСОВІ ШЕВЧЕНКОВІ У ВАШІНГТОНІ



Голова Тараса Шевченка — фрагмент з пам'ятника проспекту Леоніда Молодожанина.

Вашингтон. — Як уже інформовано в частині вчорашнього видання "Свободи", Комісія Планування Столиці на своєму пленарному засіданні в четвер, 9-го січня 1964, знову потвердила внесення нею вже раніше згоду на передачу сквального Конгресом і підписанням Президентом законом будову пам'ятника Тарасові Шевченкові на публічній площі в столиці країни. Таке повне потвердження було потрібне з уваги на те, що один член Комісії, під впливом кампанії проти пам'ятника, яку від жовтня минулого року веде Вашингтонський щоденник "The Washington Post", був поставив внесення на перевірку справи, аргументуючи своє внесення тим, що — мовляв — виявлено нові аргументи, які вимагають перевірки цілої справи. Згідно з практикою ою процедурою, Комісія повинна розглянути членів і вона доручила перевірку своїй підкомісії, Федеральному Комітетові Планування і Реконструкції. Цей Комітет на своїх нарадах попереднього дня, в середу 8-го січня, вислухавши обширний звіт про стан справи, виніс рішення, що немає підстави для перевірки і так ре-

Президент Джансон не вважатиметься до зустрічі з де Голем

Вашингтон. — Не виключаючи на те, що в перший зустріч Ліндона Джансона в його характері нового президента ЗДА з французьким президентом де Голем після похорону Джана Ф. Кеннеді у Вашингтоні обидва ці державні мужи висловили бажання швидко ділову нараду, президент Джансон неохоче поставився до півофіційної пропозиції, щоб він поїхав до Парижу. Джансон — твердить американська преса — вважає, що де Голь повинен ревізувати Вашингтон після відвідин пок. президента Кеннеді в Парижі у 1961 році. Французька дипломатія бачить, що запропонував після того, щоб зустріч двох президентів відбулась на Антильських островах, коли през. де Голь буде вертатися до Парижу з його відвідин в Мексико. Однак Антильські острови належать до Франції і президент Джансон бачить, що з престижних причин відкинув також цю сугестію. Американські коментатори твердять, що насправді за нехотію през. Джансона криється небажання нараджуватися тепер з де Голем, коли саме Франція задемонструвала — на думку Вашингтону — свою неприхильність до Америки своєю похвалою угодою з Камбоджею, після того, як Камбоджа відкинула американську допомогу, і коли Франція почала конкетувати комуністичний Китай.

Не виключене призначення світського французького філософа на кардинала

Рим. — З ватиканських колонах вістка, що не є виключенням, що Папа Павло VI призначить на кардинала світського французького філософа і знавця теологічних справ, 81-літнього Жака Марітена, при чому пригадується прецеденти, коли кардинали ставали люди або на низьких священницьких становищах, або такі зовсім не духовники. Так — наприклад — кардинал Джіакомо Антонеллі, який був державним секретарем за Папи П'ятого, був призначений на кардинала в 1847-му році ще перед своїм повним висвяченням на духовника. Про можливе призначення Жака Марітена говориться у зв'язку із згоданим планом Папи Павла VI скріпити "поступове" крило кардинальської Колегії. Папа Павло VI нараджувався довго із 73-літнім кардиналом Альфредом Оттавіні, надзвичайно впливовим у Святий Конгрегації Апостольської Столиці, яка фактично є церковним найвищим трибуналом у справах віри й моралі. Кардинал Оттавіні є переконаним консервативом і його уряд був предметом гострої критики з боку деяких членів Всесвітнього Собору. З уваги на останні ходи Папи в напрямку до єдності Християнської Церкви, Папа бачить, що хоче послабити опозицію з боку консервативних кіл у Церкві.

Комунікація на терені Берліну хвилює уряд і нарід в Німеччині

Бонн. — Західно-німецький уряд переніс в минулу середу тригодинне засідання, присвячене виключно справі дальших переговорів з комуністами про покращання персональної комунікації між двома частинами поділеного Берліну. 17 грудня минул. року урядові заходів західно-берлінської правління, як його делегати, підписали з такими ж східно-берлінськими урядовими умовами, внаслідок якої мільйон і 250 тисяч західних берлінців віддали своїх кривних і приятелів у Східному Берліні, яких не бачили від серпня 1961 року, себто відколи комуністи здвинули в Берлінський мур. Тепер східно-німецький прем'єр Віллі Стоф запропонував, щоб відновити такі ж переговори, на міністерському рівні. Західно-німецькі політичні кола вважають, що це було б визнанням східно-німецьких комуністів за рівноправних партнерів і на такі переговори не погоджуються. Однак водночас однаковий в Західному як і в Східному Берліні є тиск публічної опії, щоб вжити всіх можливих заходів для об'єднання комунікації між мешканцями поділеного міста. Наряди західно-німецького уряду ведуться у тісному розумінні з правлінням Західного Берліну та західними альянтами, які вважать Східно Німеччину за советську окупаційну зону.

Д-р Конрад Аденауер, колишній довготривалий західно-німецький канцлер, заявив на святкуванні свого 88-ліття, що коли західні капіталісти готові допомогти Хрущову без перевірки доказів щодо його мирнолюбності, то це капіталістична глупота. На тому святкуванні роковин народний староста Аденауер прийшов до остаточного замирення між ним і його наступником, канцлером Людвігом Ергардом. Аденауер, який не хотів допустити Ергарда на становище канцлера, підкреслював, що він прийняв відношення до Ергарда.

Ол. Климко оформлює "Панораму Будучості" на Світовій Виставі в Нью Йорку

Нью Йорк. — Олександр Климко, відомий наш мистецький архітект, заангажований великою автомобільною фірмою "Дженерал Моторс" для оформлення "панорами майбутнього" на світовій виставі в Нью Йорку, що буде відкрита вже цього року та заповідатиметься, як найбільша в історії того роду імпреза. Інж. Ол. Климко заангажований в характері мистецько-консультанта для зrealізації панорами і сценічних ефектів, зв'язаних з можливістю розвитку засобів комунікації та виглядом міст у майбутньому, отже й панорама матиме офіційну назву "Футурама". Цей павільйон на світовій виставі буде одним із трьох найбільших, а коштів його будови встановлено на 80 мільйонів доларів, з чого кругло 22 мільйони доларів призначено на кошті внутрішнього влаштування та сценарії, над якими працює Інж. Климко.

Інж. Олександр Климко, який недавно мав свою власну мистецьку виставку в Нью Йорку, приїхав до ЗДА з Аргентини шість років тому і в цьому часі, своїм знанням та своєю працею й її досягненнями здобув собі видатне місце в американському мистецькому світі, зокрема фільмовому і театральному світі. Бувши членом професійної спілки мистців — декораторів, він виконав уже сценічні оформлення для багатьох фільмів, телевізійних передач і театральних постановок. Його активна участь в оформлюванні світової вистави в Нью Йорку — це чергове велике досягнення українського архітекта-мистця.

ЕРГАРД ПРОПОНУЄ З'ІЗД „НА ВЕРШИНАХ" ЗАДЛЯ ЄДНОСТІ ЄВРОПИ

Бонн. — Канцлер Західної Німеччини Людвіг Ергард заявив у промові на відкритті нової сесії парламенту, що треба жити енергійнішим, щоб здійснити "вилікування політичної недуги" Західної Європи і що одним із засобів до цієї цілі може бути конференція "на вершинах" західно-європейських лідерів. Ергард покликався при цьому на позитивне становище до цієї ідеї французького президента Шарля де Голя, з яким він, канцлер Ергард, мав на цю тему широку розмову в листопаді минул. року. Де Голь є проти всякої такої європейської єдності, яка базувалась би на створенні якогось наддержавного тіла. Тому він заявив Ергардові, що сам він не брало ініціативи щодо західно-європейського політичного замирення, але сприятиме заходам Ергарда. З свого боку західно-німецький канцлер заповів, що — можливо — він поведе конкретні заходи в цій справі під час своєї найближчої поїздки до Італії, куди він поїде з офіційними відвідинами від 27 до 29 ч. Після того він подасть знову до Парижу, на 14 і 15 лютого, на другу конференцію з президентом де Голем. Д-р Ергард заявив, що президент де Голь висловив бажання перевести з ним, Ергардом, нову нараду ще перед своїм від'їздом з відвідин до Мексико в березні ч.р. Людвіг Ергард розпочав свою промову парламенту.

В Альжирі відбулась вулична демонстрація проти режиму

Альжир. — У другому найбільшому в Альжирі місті Орані відбулась в минулу середу вулична демонстрація, в якій кількості альжирців, здебільша безробітних та молоді, несли транспаранти з протиправними гаслами та вигукували проти режиму президента Ахмеда Бен Беллі. Демонстранти підняли водночас оклики у честь відсутнього від впливів в Альжирі колишнього прем'єра альжирського екзильного уряду, Фергата Аббаса. Дві сотні війська привернули спокій, стрільючи в повітря та розганяючи демонстрантів. Зараз після того прибув до Орану з Альжиру міністр внутрішніх справ Ахмед Меджірі, який наказав арештувати всіх тих, хто брав участь в олій демонстрації. Встановлено спеціальні суди, які судитимуть коло 300 арештованих за затінення цієї демонстрації та участь в ній. Водночас монополія в Альжирі політична партія Національний Фронт Визволення почала організувати контрдемонстрацію у користь панівного диктаторського режиму Бен Беллі.

Колішній прем'єр Франції поручає визнання комуністичного Китаю

Париж. — Колишній французький прем'єр із Радикальної партії Едгар Фор висловив у щоденнику "Фігаро" в рамках довгого на 2 сторінок газети інтерв'ю за визнання Францією комуністичного Китаю. Він заявив, що в інтересі Франції лежить поширення торговельних і культурних зв'язків з Китаєм, де правлять нині комуністи, та що дипломатичні взаємини є тільки логічним наслідком отих інших. Едгар Фор каже, що, тепер, коли Франція перестала бути колоніальною країною у південній Азії та зліквідувала війну в Альжирі, вона не має суперечних з ко-

муністичним Китаєм інтересів. Він твердить, "теж, що навізання Францією дипломатичних зв'язків з Пейпінгом не пересварить її з Америкою; бо — мовляв — „де буде з користю для Америки". Так само воно не пересварить Франції з Москвою, бо советсько-китайський конфлікт — це внутрішній справа в комуністичних партіях, а СССР зберігає дипломатичні зв'язки з Пейпінгом. Гадують, що та заява Фор, який недавно їздив до Пейпінгу з тихою згодою від президента де Голя, є проблемним балюном, для випробування опії з боку французів і Америки.

Законом, а її лідери оскаржено на „протидержавних підривних діях".

У Греції відбуються 16-го лютого ч.р. нові парламентські вибори. Тим часом призначено діловий апартний уряд Панакевоніуласа. Міністром закордонних справ став професійний дипломат Християн Ксантопулос Паламас, а міністром внутрішніх справ, відповідальним за чистоту виборів — суддя Найвищого Суду Конституції Палайолу.

Канадський кав'ярник, Поль-Еміль Лежер, француз із Монреалю, вернувся з однією з найбільш значущих в Африці, де він об'їздив табори-співати для прокажених. Подорожі в Африку канцлер Лежер зустрівся у Румі, де він прийняв Палопа Павлом VI.

МекНамара проти заяви сен. Голдвотера в справі далекосяжних ракет

Вашингтон. — Секретар оборони Роберт МекНамара заявив в телевізії 9-го січня, що сенатор Беррі Голдвотер помиляється, коли твердить, що американські далекосяжні ракети не дають певності щодо свого діння, і тому треба кочне розбудувати далекосяжні бомбовики. Сенатор Б. Голдвотер сказав свою заяву в Портсмуті в Нью Гемпширі, де він він передбачу кампанію, щоб здобути 14 електорських голосів у правоборіжних до відбудуться 14-го березня. Голдвотер говорив про ракети у зв'язку з промовою президента Л. Джансона про Стан Унії в який Президент порушив і видати на оборону цієї країни. Сен. Голдвотер з генерал-майором летунства і говорив про ракети як військовик. Секретар оборони відповів йому як сенаторові членові Сенатської Комісії Закордонних Справ, який знає і такі оборонні справи, які належать до військових тасмніків. МекНамара сказав, що він був сильно здивований, коли почув заяву сенатора Б. Голдвотера про те, що не можна надіятися на ракети на випадок потреби оборони. Така заява, казав секретар оборони, є шкідливою для оборони країни, вона фальшиво, формус населення про стан оборони ЗДА. На думку МекНамари сенатор Голдвотер не мав даних на те, щоб не довіряти далекосяжним ракетами.

Промисловці хвалять економічну політику през. Джансона

Вашингтон. — Президент Крайового Товариства Промисловців В. П. Голлендер, промовляючи за прийняття Вашингтонського Торговельного Товариства, заявив, що він бачить можливість закінчити те довге напруження, яке досі існувало між бізнесменами та урядом. Він сказав: „Я хотів би піти так далеко, щоб назвати цей стан „холодною війною", яку треба б вже закінчити, бо ми „масмо нового президента, який щирі відносини до приватних підприємств". Голлендер заявив, що промисловіці повинні „зяти рукавиці та подати руку урядові", бо таке порозуміння вийде на добро і урядові і промисловцям і те можна буде розв'язати ті економічні проблеми, які стоять перед цією країною.

В АМЕРИЦІ

Державні власті в Бостоні стараняться дістати від суду наказ на знищення 787 скринь із пігулками фармацевтичної фірми „Драг Рієчер Корпорейшн" в Нью Йорку. В оголошенні про ці пігулки кажеться, що вони помагають на відновлення, бо стають з тіла зважу воду в ньому та що треба худнути, бо товсті люди є більш податливі на недугу лістрика. Прокуратура твердить, що всі ці твердження — ісенітніця.

У Сан Дієго в Каліфорнії 17-літній середньшкільний Ральф Гарднер покідає був студент як експеримент для перевірки лікарської потреби сну в людей та витривалості на безсонницю. Він не спав ні хвилини впродовж 11-х днів і ночей. Він часто кукався під гачками і змишляв-душам, хотів

Центральна Розвідка Агенція потверджує прилюдно знижку економіки в СССР

Вашингтон. — Центральна Розвідка Агенція, яка здебільша принципово тримається в тіні й не втримує явних контактів з пресою та не виступає назверх, перевела в минулий четвер 9 січня ч.р. пресову конференцію в справі зібраних нею матеріалів про поважну кризу в советській економіці. Коло 20 представників американської преси запрошено до 46-мільйонного будинку, головної квартири Центральної Розвідної Агенції в МекЛіні, у Вірджинії, за 8 миль від Вашингтону. Там представлено їм економістичні аналітики, які якнайдовше проаналізували величезний, зібраний названою Агенцією матеріал про стан советської економічної життя.

Представники преси просили, щоб вони не оприлюднювали прізвиськ тих учених економістів. На ті пресові конференції потверджено оприлюднені вже раніше дані, що щорічний ріст советської економіки впав з 6% на 2% та що запаси золота в СССР зменшилися до кругло 2 мільйонів. Цю пресову конференцію скликали за згодою від президента Джансона. Америка, покликуючись на телефоні поважні економічні труднощі в Совстах, вважає, що Захід не повинен допомагати Совстам ці труднощі не-



Олександр Климко

У СВІТІ

СВОБОДА

SVOBODA

UKRAINIAN NEWSPAPER

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J. 07302.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Передплата: На рік — \$12.00; на пів року \$6.25; на три місяці \$3.25. — В Джерсі Сіті 1 закордонно: — На рік \$14.00; на пів року \$7.50; на три місяці \$4.00. — Для членів У.Н.А. Союзу, чоловіків і жінок — 65 центів місячно. — За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Чеків і монет не виставляти на: "Свобода".

Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25.—Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For UNA members monthly 65c.

Статті і дописи, підписані авторами, не несуть відповідальності за зміст. Редакція застосовує собі право вилучати матеріали, які порушують моральні та етичні принципи. Незадоволені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі сам виражає задоволення задоволенню коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Адреса: "СВОБОДА," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J. 07302

„Стан Уні“ і вибори

Звернення президента Ліндона Б. Джансона „Про стан Уні“ є водночас його першим передвиборним політичним „кредо“. Тому в цьому зверненні поєднані дві найбільш характерні риси: велика схожість з промовами Джанса Ф. Кеннеді та виразні нотки власної політичної філософії Джансона, іншої, як вона була у його попередника. Перший виступ президента Л. Б. Джансона із зверненням „Про стан Уні“ просто тому мусить нагадувати подібні виступи Джанса Кеннеді, що автором стрижня всіх тих звернень і промов обох президентів був той самий їхній співробітник, Теодор Соренсон. Ясно, що мусів зберегтися той самий стиль, не тільки формальний, а риторично розумний, але й суттєвий, коли йдеться, наприклад, про підкреслювання ідеалізму в політиці. Зате відбитку власної політичної особистості Джансона видно головним чином у фінансово-політичному консерватизмі, який відзначає його від того лібералізму в грошових справах, що породжував був проти Джанса Ф. Кеннеді найгострішу критику з боку господарських кіл.

Звернення президента Джансона „Про стан Уні“ стоїть виразно під знаком виборів, бо в ньому затронуто всі ті найбільш болючі внутрішньоамериканські життєві, які є найбільше умам і серцям американців. Президент Джансон використав нинішні „затишшя“ в міжнародному житті, щоб промовити всі конкретні, актуальні міжнародні справи. Про Берлін і В'єтнам згадані тільки мимолетом, так само мимолетом стверджує про інфляцію, „практиковану“ Північним В'єтнамом і Кубою. Про холодну війну був тільки посередній наголос у заяві, що Америка „мусить знайти в своїх союзниках нові способи перекинути міст через прірву, яка ділить Схід і Захід“. Другий подібний наголос на напружену ситуацію був у заповіді дивитися на Женевські пропозиції на Женевській конференції розробити. Найкраща закордонно-політична думка сформульована була у найвищих в тому зверненні двох реченнях: „Ми не будемо діяти як агресори, але також не будемо дозволити агресії. Нікого не думасмо утворювати, але й не допустимо, щоб нас утворювали“. Зрештою, в цілому зверненні Президента ні разу не названо Москви ні Пейлінгу.

Воротба проти бідності, — потреба створення нових варіантів праці до числа 75 мільйонів, — констатція переважності некаваліфікованих робітників, — зменшення цивільних службовців у збройних силах та взагалі редукція бюрократичного апарату, — підвищення рівня вчителів і збільшення числа шкільних будівель та залів, — поменшення продукції атомового матеріалу з уваги на його теперішній надмір, — наставлення цілого народу на поборювання матеріальної бідності, як наслідку апатії чи інерції — такі і їм подібні справи становили стрижень того звернення. Щодо найактуальніших завдань Конгресу, то Президент назвав передусім три справи — зменшення прибуткового податку на 11 бильйонів, гарантавання расової рівності у громадянських правах та медичну опіку для старших віком людей. Заповідує теж — по лінії фінансового консерватизму — зменшення до \$97.9 бильйона новий бюджет.

Як можна буде практично примирити боротьбу проти бідності і за створення більшої кількості варіантів праці з бюджетовими очидностями — покаже шойно практика. Покищо образ, представлений Президентом — дуже примамливий.

ПРАВДА ЛЮБОВ ДО БАТЬКІВЩИНИ

(Присвячує товариствам і організаціям, що їх гаслом є: „Бог і Батьківщина“ — „Бог і Україна“)

Передусім треба нам усім пізнати історію нашої Батьківщини, історію українського народу. І треба докладно вивчити, так, як про це читаємо в „Кобзарі“, „Все розберіть, і спитає себе тоді: хто ми? чий сини? яких батьків?“ Бо є люди, які хваляться, що нібито дуже добре знають рідну історію. Але чи воно справді так? А чому тоді вони відіганяються від того, щоб своїм знанням послужити іншим і в такий спосіб причинитися до загального оєвідомлення народу? Треба любити свій нарід понад усе і дати йому всі сили свого тіла і духа. Добрим прикладом закохуватися в слабішим духом до роботи в користь наряду.

Дуже важною справою є виховання народу, бо без виховання нема для народу будучності. Отже, не вільно розпорошувати пристрастей і пошукати нездоровим нахилом, не вільно закривати очей на

Відповіді так і не дали

Читаючи совєтську пресу і слухаючи совєтську пропаганду, постійно доводиться спотикатися на статті й репортажі про достатки життя підсовєтського робітника, про його щораз більшу заробітну платню, про його ентузіазм у будівництві комунізму. Врядигоди поміж рядками, в якому-сь дописі чи у якійсь відповіді тієї чи іншої редакції, прорветься промінь світла на справжній стан речей, на совєтське так зване „благополуччя“. І тоді виявляється, що підсовєтський робітник не так то вже захоплено оцінює і свої заробітки, і умови свого побуту.

Рубець записів над справою матеріально-го забезпечення підсовєтського робітника розкриває недавню дискусію, започатковану редакцією московських „Ізвестій“ з приводу одержаного нею листа. Фант, що „Ізвестія“ були примушені відповідати на цього анонімового листа, доводить, що таких листів мусило бути немало, бо інакше б не започатковували дискусії в дій справі на сторінках багатомільйонного часопису.

Редакція „Ізвестій“ побоялася надрукувати повний текст одержаного листа, що його анонімовий автор ідентифікував себе буквою П. і ствердженням, що він працює як фрезувальник у машинобудівельному заводі в місті Митіці, Московської області. Але з цитат, наведених у відповіді на цього листа, надрукованій в „Ізвестіях“, ч. 303 з 25-го грудня минулого року, можна зрозуміти часткову його зміст. Тож автор листа, запитуючи редакцію „Ізвестій“, чому ця газета „не висвітлює таких питань, як зменшення заробітної платні службовців і робітників шляхом підвищення ціни як на сільськогосподарську, так і на промислову продукцію“, пригадує, що „колишні ціни знижували“, і стверджує, що „на ентузіазмі зайхати далеко не можна“ й що „питання ідеології також вимагають, щоб шлунок був наповнений“.

Своїм запитом, пригадуючи і ствердженнями фрезувальник із Митіці висвітлює матеріальну ситуацію підсовєтського робітника, краще, як цілі трактати. Висловлене в цьому листі незадоволення загальною робітництва з приводу дошукливих „ножиць“ між заробітною платнею і ринковими цінами примусило редакцію „Ізвестій“ надрукувати довгелезне висвітлення, написане нібито робітниками з тих же підмосковських Митіч, п. н. „Коли дивитися й бачити“. Автори „висвітлення“ намагаються переконати свого колегу — фрезувальника, що він не бере до уваги величезних зрушень, які відбулися в самих таки Митічах, не бачить нових жител, шкіл, щораз більшої кількості пенсіонерів і висоти виплачуваних їм пенсій, не бачить непомірного збільшення кількості продаваних у тому місті харчів і т. ін. Водночас із цим вони стверджують, що в СССР це багато чого недоробленого і що причиною цього була у великій мірі минулої чина... посуха, яка, коли б не совєтська влада та її заходи, привела була б напевно до нової голодової катастрофи. Абстрактну від усіх цих, цілком непереконливих з'ясувань, в усьй відповіді „Ізвестій“ немає ні слова на тему поставленого безпосередньо автором „однієї анонімики“ питання: чому совєтський режим зменшує заробітну платню робітників шляхом підвищення ціни на сільськогосподарську і промислову продукцію. На це питання редакція „Ізвестій“ відповіла так і не дала, бо на могла дати. Такі „ножиці“ в історії совєтської системи не нові. Вони існували й існують для успішної експлуатації працюючих людей.

ПО РАТИФІКАЦІЇ

Московський договір про частинне припинення атомової зброї досі не затверджений Сенатом уніишов в законну силу з хвилиною, як його підписав покійний президент Дж. Кеннеді в перших днях жовтня минулого року.

Примамливо, що широким колам читачів відомі аргументи за і проти цього договору, тому не будемо виходити в суть справи, а зупинимося тільки на характеристичній дебат, які відбулися перед його ратифікацією, та на розгляді мотивів, які спонукали Москву приступити до цього договору, хоч вона перед тим довгі роки не хотіла про нього нічого й чути.

Уважний спостерігач відзначить передусім факт, що ці розміри не дуже важливі, а справа, якою є проєкт московського договору, зосереджує на собі протягом кількох місяців увагу громадянства ЗДА і що його прихильники та опоненти висунули як речничі свої погляди найавторитетніших осіб з-поміж політиків, урядовців, військовиків та представників науки, з президентом держави включно.

Під час дебат висунуено аргумент дуже великого калібру. Прихильники цієї міжнародної угоди твердили, що вона має стати першим кроком до усунення страшної загрози, якою може бути атомова війна, а противники доказували, що якраз ця угода, без можливості контролю на місці, може наразити ЗДА на смертельну небезпеку.

Увесь час залишалося враження, що це — суд над віроломством кремлівських правителів. Усі опоненти твердили, що російським комуністам не можна вірити, бо вони, із загальною числа 52 міжнародних договорів зламали аж 50, підписаних по другій світовій війні, що вони теж, теж виведуть в поле своїх контрагентів і знайдуть способи продовжувати в північному Сибіру та підбурюючи околицях своєї атомової досліди. Ніхто не став в обороні віроломників і не заперечив наведених фактів.

Якби перед першою світовою війною на адресу якоїсь держави впала тільки частина таких обвинувачень, то це привело б до зривання дипломатичних зв'язків, як не до чогось іншого. З другого боку, жадна шанувачка себе держави не сіла б до конференційного стола з таким віроломним контрагентом. Тим часом російські комуністи не реагували на всі обвинувачення, а ЗДА і Великобританія не вбачали будь-якої перешкоди для ведення з ними переговорів. Навпаки, світова преса здиомляла, що передімові велься „призго“.

Багато місяця в дебатах перед і по ратифікації зайняла справа китайської — совєтської непорозуміння, бо прихильники московського договору підсудували думку, що Москва, затримуючи цим непорозумінням, пішла на скорі його заклучення. Опоненти ж твердили, що, об'єктивно взявши, згаданий договір дає так само Москві поважні користі. Вони не заперечували існування глибоких розходжень між компартіями обох країн, але підкреслювали, що ті розходження дотепер обертаються

в сфері ідеології і ніяк не поширюються на ворожнечу між державами, тому не мали впливу на рішення СССР. Опоненти покликувалися на Чинг Кай-шека, який, на їх думку, вже від 1926-го року стоїть у постійній боротьбі з комунізмом, знає добре його тактику та провідних осіб у комуністичному таборі. Президент Вільям Кітао свого часу заявив, що напруження між обома компартіями має свій корінь в особистих прикметах їхніх провідників, які один одного не зносять. Ці розходження тривають доти, поки вони житимуть. А те, що вони прикривають свою особисту дехіть плащиком ідеологічного спору, не повинно нікого дивувати та приводити до помилкових висновків і до надії на розрив між обома тими державами. Обидві вони мають ту саму ціль заволодіти світом, а різняться тільки в добірї засобів.

Червонокитайські часописи твердять, що „в 1956-му році в критичний момент, коли мадлярська контрреволюція захопила Будалеш, совєтські провідники рішили піти на капітуляцію і принести в жертву контрреволюції комуністичну Мадярщину. Вони відкинули ту ідею тільки під сильним тиском китайських комуністів“.

З цього твердження виходить понад всякий сумнів, що останній цяч у домовині мадлярської революції забрили червоної китайці, що без нього вона, не зважаючи на величезну мілітарну перевагу СССР, пасивну поставу ЗДА та легкодушно і нерозважно залягли Англією, Францією та Ізраїлем Суєзьку війну, приєднала б волю і державу незалежності мадлярській нації.

Якщо йдеться про ідеологію марксизму, яку на Заході по нинішній день уважають за підставу всякої діяльності російських комуністів, то вона фактично грас підлягнуло рушійною силою Москви був і є російський імперіалізм, а не марксистська ідеологія, яку російські комуністи намагаються до своїх потреб. У всіх виданнях Марксових творів, які з'явилися по 1917 році в СССР, пропущено без будь-якої агадки всі міркування Маркса про характер російської імперії, про її загрозу для цивілізованих народів та про методи і засоби, якими російський царат користувався у щораз нових підбоях.

Тому питання чи ідеологія марксизму, жива чи мертва, чи вона оправдала себе чи провалилася — не є важливою. Суттєвим є питання: чи російський імперіалізм має достатню кількість життєвої наснаги, щоб втримати імперію, чи ця снага на вичерпанні, чи стан сучасного СССР нагадує стан російської імперії по смерті Олександра III, яка стала тоді тілом без душі і трималася ще силою безладного та попереднього розгону.

На всьє спадщину по Марку або на поодинокі її частини можна мати різні погляди, але досі не знайшлося жадного поважного доказу, що К. Маркс помилявся в описі та критичній царської Росії.

Якими б гострими не були ідеологічні китайсько-совєтські розходження, від них ще далеко до розриву між обома

МИТРОПОЛИТ ІОСИФ СЛІПІЙ НАЙМЕНОВАНИЙ НА ЧЛЕНА КОНГРЕГАЦІЇ ДЛЯ СХІДНІХ ЦЕРКОВ

Рим (УПБ). — „Дз Оссєр-ваторє Романов“ з 29-го грудня 1963 привів вістку, що Папа Павло VI найменував Митрополита Іосифа Сліпого членом Священної Конгрегації для Східних Церков. Таким чином Митрополит Сліпий аходить у склад кардиналів і патріархів Східної Церкви, які самі є членами згаданої Конгрегації. До березня минулого року членами Конгрегації для Східних Церков було 26-ох кардиналів. Керівником (префектом) Східної Конгрегації є сам Папа. У березні минулого року Папа Іван XXIII увів тут деякі зміни; найменував шістьох католицьких патріархів східних обрядів на членів Східної Конгрегації.

Священна Конгрегація для Східних Церков була встановлена 6-го січня 1862 р. Апостольською Конституцією Папи Піа IX. В рамках Конгрегації для Поширення Віри (де Пропаганда Фіде) тоді була створена окрема Конгрегація для Східних Церков під назвою: Священна Конгрегація для Поширення Віри і для справ Східного Обряду. Вже за часів Папи Лева XIII відчувалося konieczним відокремити Конгрегацію для справ Східних Обрядів від Конгрегації для Поширення Віри. Але щойно за Папи Бенедикта XV пішло до здійснення цього плану. Своім розпорядженням з 1 травня 1917 р. він установив Священну Конгрегацію для Східної Церкви, резервує для себе і для своїх наслідників провід цієї Конгрегації. Отже сам Папа є Головою Східної Конгрегації, а кардинали, що керує справами Східних Церков, носить титул секретаря. Тепер секретарем

комуністичними державами, бо ні одна з них не хоче мати на своєму кордоні одвертого ворога.

Серед міркувань про те, що спонукало Москву прийняти згаданий договір, заслуговує на згадку погляд 36-ї Академії Бжезінського, професора Колумбійського університету та голови Інституту для дослідження совєтських справ. Не будучи ні прихильником, ні противником московського договору, прийшов він шляхом до висновку, що згода Москви на цей договір є виразником глибокої переорієнтації всєї внутрішньої та закордонної політики СССР.

Якщо йдеться про внутрішні справи, то московські комуністи мусили призначити, що всі їхні калькуляції на гармонійну взаємодію між владою і громадянством не виправдалися. Компартія була переконала, що „коли вимруть останні залишки покоління, яке пам'ятає передреволюційні часи, воно громадянство без застанови, з повним ентузіазмом прийматиме і виконуватиме накази влади, так що сталінський терор стане анахронізмом“.

Тим часом до такої внутрішньої гармонії не прийшло. Першими, які поставили під запит право компартії на обмеження влади в царині духовності, були різного роду інтелектуали і мистці. За ними (Закінчення на стор. 3-й)

З ЛІСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ У СПРАВІ УКРАЇНСЬКИХ ІСТОРИКІВ

Замітка п. н. „Три українці в показниках американських істориків“ („Свобода“ ч. 236 з 14-го грудня 1963-го року) є не тільки неправдивою, неточною, але й можна додати, що Редакція „Свободи“ з якихось причин, свідомо чи несвідомо, намагається одних винищити, а інших ігнорувати чи пошанувати в очах нашого громадянства. Адже, крім згаданих тих трьох українських істориків (С. Горак, І. Лисак, Р. Рудницький, Р. Смалъ - Стоцький) є ще згадані в Дайректорі ов Амерических Сколах, Нью Йорк, 1963, т. I, такі українські історики: М. Вілос, ст. 25; М. Чубатий, ст. 55; В. Дмитришин, ст. 78; Т. Мацьків, ст. 195; Л. Соневицький, ст. 284; Л. Винар, ст. 330. Чи на думку „Свободи“ згадані вище історики гірші від тих трьох, згаданих у замітці, і не достойні того, щоб „Свобода“ їх теж агадала?

Проф. д-р Теодор Мацьків

Від Редакції: Інформацію, про яку мова надіслана для „Свободи“ д-р Ст. Горак з інших джерел довідуюсь, що проф. д-р Мацьків, автор листа до Редакції, не заперечив усіх названих в „Дайректорі“ українських істориків, наприклад, проф. Ігоря Шевченка.

СПРОСТОВУЮТЬ ДОПИСИ

У своєму дописі про відзначення 30-ї річниці штучного голоду в Україні в Тавні Сіті, Мінесота („Свобода“ з 5-го грудня 1963-го року), пані Валентина Єрмоленко, згадуючи про мою доповідь, написала, що вся вона була „статистичною аналізою причин голоду“.

Щоб не було непорозуміння, хочу ствердити, що ніякої статистичної аналізи причин голоду я не давав, бо такої аналізи не може бути. Може бути лише політична аналіза причин голоду і такої аналізи була присвячена моя доповідь, в якій я придивив невелику частину статистичної аналізи цифрових даних про населення України перед голодом і після голоду для ілюстрації його розміру та втрат населення.

Ю. Пуцдик

ПОПРАВНА НАЗВА

Оце вдруге цього року по'являється у „Свободі“ перекручена назва Українського Академічного Козацтва „Запороже“, якого я маю честь бути членом Старшини. З Вашої сторони було запевнення, що такої недогод більше не повториться.

На жаль, повторився він уже у ч. 245 із 28-го грудня 1963-го року. Як член козацтва „Запороже“, прошу Вас подати спростування: „Запороже“, а не „Запорожжя“.

Лукіанович

Справа віце-президента

Нью Йорк. — Телевізійна станція КБС надала думки двох колишніх президентів та одного колишнього віце-президента про те, хто повинен зайняти пост віце-президента, коли він (вибраний віце-президент), стане виконувати обов'язки президента цієї країни. Станція передавала інтерв'ю, що були зааркешовані давніше. Азєнганер думав, що становище віце-президента повинен зайняти державний секретар, а не спікер Палати Рєпрезєнтантів, бо деколи Білий дім і Палата є контрольовані представниками різних партій, і наслідуючи спікера Палати означало б тоді партійну зміну в Білому Домі. Азєнганєр гадає, що треба б додаткових виборів президента, коли цей пост займє державний секретар і коли до нових президентських виборів було б довше, як рік. Труман став президентом, бувши віце-президентом, і майже 4 роки не мав віце-президента. На його думку спікер Палати повинен стати президентом, коли б опорожнилося це становище. Колишній віце-президент Ніксон гадає, що коли віце-президент стане президентом, то колегія елєкторів повинна зійтися й вибрати нового віце-президента впродовж 30 днів після закінчєня ставовиці президента.

о. Николай Вояковский

ПРАВДА ЛЮБОВ ДО БАТЬКІВЩИНИ

(Присвячує товариствам і організаціям, що їх гаслом є: „Бог і Батьківщина“ — „Бог і Україна“)

Передусім треба нам усім пізнати історію нашої Батьківщини, історію українського народу. І треба докладно вивчити, так, як про це читаємо в „Кобзарі“, „Все розберіть, і спитає себе тоді: хто ми? чий сини? яких батьків?“ Бо є люди, які хваляться, що нібито дуже добре знають рідну історію. Але чи воно справді так? А чому тоді вони відіганяються від того, щоб своїм знанням послужити іншим і в такий спосіб причинитися до загального оєвідомлення народу? Треба любити свій нарід понад усе і дати йому всі сили свого тіла і духа. Добрим прикладом закохуватися в слабішим духом до роботи в користь наряду.

Дуже важною справою є виховання народу, бо без виховання нема для народу будучності. Отже, не вільно розпорошувати пристрастей і пошукати нездоровим нахилом, не вільно закривати очей на

була серцем нашого народу. Так, бо наш народ разом з Церквою жив і раз з Церквою упадає. По зруйнуванні Січі і остаточним упадку Гетьманщини — настав час поновлення народу, і аж майже після трьох сот літ наступав розвал царату. Тоді засяло сонце золоте волі, але тоді ж треба було „окропити вражюю кров'ю“ („Заповіт“ Т. Шевченка) тих, що стали проти волі і вперто укріпляли „царство сатани“ на українських землях. Вони стали першими проплататорами безбожжя і ширителами розпутств, вони перші назвали припадну власність — крадіжкою, а любов замінили ненавистю. Вони в практиці, у широкомі маштабі застосували поганську засаду помсти і з нечуваною жорстокістю звернулись з тою помістю проти нашої Батьківщини, що до останнього бійця противилася диявольській владі, московському большевизмові. Московський большевизм, став штучно викликаний голод на Україні. На Україні, що своїми щєнєчними лапами живила пів Європи. В роках 1931 - 1933 умерло голодовою смертю понад шість

мільйонів наших батьків, братів і сестер! Понад шість мільйонів невинних жертв того страхотливого злочинного комуністичного Москви. Пекло здригнулося на вид жалких терпіння, які переживала Україна. Терпіння мільйонів наших братів і сестер стали на Божою жертвику наче жертва цілопалення Українського Народу за всі „от віка“ наші прогріхи та провини. І зглянувся Господь Бог, бо все вказує на те, що наша Батьківщина напередодні національного воскресення. Всі знаки вказують на те: в Україні живе наша Церква, хоч в підпіллі. Українська Повстанська Армія йшла і ще піде до бою під Покровом Пречистої Діви Марії. В заморських краях, далеко від Батьківщини, існують товариства і організації, що виписали на своїх прапорах: Бог і Батьківщина або Бог і Україна, а своїм небесним опікуном визнають св. Архистратига Михаїла, що став штучно викликаний голод на Україні. На Україні, що своїми щєнєчними лапами живила пів Європи. В роках 1931 - 1933 умерло голодовою смертю понад шість

душу, що вона вже з своєю природою є християнська. Так воно справді й є! Душа українського народу вже з своєї природи християнська, а тепер український народ, збагачений досвідом, повертає до дійсного християнського життя, Богоугодного життя, до народної традиції, освяченої віками...
І буде наш народ жити! Буде жити, бо має віру. А не було в історії випадку, щоб згинули коли віруючий християнський народ.
Буде жити, бо в душі народу заховані ідеали правди та справедливості.
Буде жити вільним життям, бо хоче жити!
Ще не вибила година визволення. Може й завтра це не буде. Кайдани в'їлися глибоко в організм Народу. Наїзники закріпилися у нашій Батьківщині, знуцаються над нашим народом на його Рідній Землі. І саме це хай буде для нас покликком, щоб ми подвоїли і потроїли нашу національну працю.
Об'єднуємося при наших церквах, при наших патріотичних організаціях. „Браті,

УСЯ ЦЬОГОРІЧНА КОЛЯДА НА ХАРИТАТИВНУ АКЦІЮ ЗУАДК!

Пожертви висилає:

UNITED UKRAINIAN-AMERICAN RELIEF COMMITTEE
5020 OLD YORK ROAD — PHILADELPHIA 41, PA.

ПО РАТИФІКАЦІЇ

(Продовження зі стор. 2-го)

пішла молодість, що ніяк не хотіла вдатися у вузькі і бездушні партійні рамки. Національні меншини (так називали проф. Бжезінський повелення Москвою народи) шораз вище підносили голову, шораз виразніше підкреслювали свою окремішність від російської нації і різниці діями показують, що вони невдоволені, і не погоджуються з пануванням Москви над ними. На всі ці важливі проблеми не має російська компартія задовільної рецепти.

Щодо економіки СРСР, то комуністи також промахнулися на всій лінії. Темп економічного розвитку шораз сповільнюється. Агрікультура дає шораз менше зерна й інших продуктів. Коли писано ці слова, ніхто не знав ще про катастрофічний брак харчів в СРСР та про великі закупки збіжжя закордоном.

У ділянці закордонної політики мали російські комуністи дуже прикри несподіванки. Хрущов визначив дуже просту стратегію, яку можна прибрати в коротку фразу: мир і перемога. Вищість советської економічної та ідеологічної зброї, пропаганда співіснування та час від часу натиск політичний і військовий мають примусити Захід йти на поступки Советському Союзу. Кожна поступка буде поглибленням непорозуміння між ЗСД і державами Західної Європи та рівночасно послабленням НАТО і його оборонної сили. Плани намічено на повільну дію, але на цілком певний успіх.

Москва сподівалася дуже великих користей від поступки та негнучка сталінська політика супроти сателітів відкинула свій вік, але її сподівання, що ідеологічна єдність та господарська співпраця легко і безболісно запряжуть сателітні країни до московського воза, завели по всій лінії. Також не пощастило більшовикам у новопосталих африканських державах. Ні комуністична теорія, ні советська практика — каже професор Бжезінський — не викликали в тих державах відгуку, якого Москва сподівалася. Після 1956 року, маючи великі політичні успіхи, Москва зобов'язалася давати допомогу різним країнам, головним чином на Близькому Сході (наприклад, Єгиптові на будову Асванської греблі — А. 3.), та коли відносини змінилися, ця допомога лягла великим тягарем на московські плечі.

Все це разом узяті спонукали московських правителів прийняти згаданий договір, перевірити дотеперішні заложення та плани на світовій арені і ревізувати доцільність таких авантюристичних кроків, якими була, зокрема, виправда на Кубу в 1962-му році. Москва примушена тепер латати тріщини у себе вдома.

Наведені думки і висновки проф. Бжезінського стосуються у повному противаженні до апріорного заложення планів американої закордонної політики. В. Ростова, — заложення, яке послідовно реалізує Державний Департамент. Воно зводиться до твердження, що російський комунізм — це суцільний незалежний успіх від культурних, господарських, політичних та військових оглядом, що суцільна влада в СРСР, розв'язавши успішно всі проблеми, є міцна і стабільна, що російські комуністи стоять з кожним днем поміркованішими і сильнішими до співпраці і тому заслуговують на шораз більші поступки.

Очевидно, що тільки історія скаже своє останнє слово, котра сторона, прихильники чи противники московського договору, мала рацію. Але вже тепер можемо твердити, що ця міжнародна угода висунула багато проблем, до яких американої політична думка мусить знайти відповідний теоретичний та практичний підхід.

Всі ці проблеми, що виникли внаслідок укладення договору, мусить знайти відповідний теоретичний та практичний підхід.

Всі ці проблеми, що виникли внаслідок укладення договору, мусить знайти відповідний теоретичний та практичний підхід.

Всі ці проблеми, що виникли внаслідок укладення договору, мусить знайти відповідний теоретичний та практичний підхід.

Всі ці проблеми, що виникли внаслідок укладення договору, мусить знайти відповідний теоретичний та практичний підхід.

Всі ці проблеми, що виникли внаслідок укладення договору, мусить знайти відповідний теоретичний та практичний підхід.

Всі ці проблеми, що виникли внаслідок укладення договору, мусить знайти відповідний теоретичний та практичний підхід.

Всі ці проблеми, що виникли внаслідок укладення договору, мусить знайти відповідний теоретичний та практичний підхід.

Всі ці проблеми, що виникли внаслідок укладення договору, мусить знайти відповідний теоретичний та практичний підхід.

вора та негнучка сталінська політика супроти сателітів відкинула свій вік, але її сподівання, що ідеологічна єдність та господарська співпраця легко і безболісно запряжуть сателітні країни до московського воза, завели по всій лінії.

Також не пощастило більшовикам у новопосталих африканських державах. Ні комуністична теорія, ні советська практика — каже професор Бжезінський — не викликали в тих державах відгуку, якого Москва сподівалася. Після 1956 року, маючи великі політичні успіхи, Москва зобов'язалася давати допомогу різним країнам, головним чином на Близькому Сході (наприклад, Єгиптові на будову Асванської греблі — А. 3.), та коли відносини змінилися, ця допомога лягла великим тягарем на московські плечі.

Все це разом узяті спонукали московських правителів прийняти згаданий договір, перевірити дотеперішні заложення та плани на світовій арені і ревізувати доцільність таких авантюристичних кроків, якими була, зокрема, виправда на Кубу в 1962-му році. Москва примушена тепер латати тріщини у себе вдома.

Наведені думки і висновки проф. Бжезінського стосуються у повному противаженні до апріорного заложення планів американої закордонної політики. В. Ростова, — заложення, яке послідовно реалізує Державний Департамент. Воно зводиться до твердження, що російський комунізм — це суцільний незалежний успіх від культурних, господарських, політичних та військових оглядом, що суцільна влада в СРСР, розв'язавши успішно всі проблеми, є міцна і стабільна, що російські комуністи стоять з кожним днем поміркованішими і сильнішими до співпраці і тому заслуговують на шораз більші поступки.

Очевидно, що тільки історія скаже своє останнє слово, котра сторона, прихильники чи противники московського договору, мала рацію. Але вже тепер можемо твердити, що ця міжнародна угода висунула багато проблем, до яких американої політична думка мусить знайти відповідний теоретичний та практичний підхід.

Всі ці проблеми, що виникли внаслідок укладення договору, мусить знайти відповідний теоретичний та практичний підхід.

Всі ці проблеми, що виникли внаслідок укладення договору, мусить знайти відповідний теоретичний та практичний підхід.

Всі ці проблеми, що виникли внаслідок укладення договору, мусить знайти відповідний теоретичний та практичний підхід.

Всі ці проблеми, що виникли внаслідок укладення договору, мусить знайти відповідний теоретичний та практичний підхід.

Всі ці проблеми, що виникли внаслідок укладення договору, мусить знайти відповідний теоретичний та практичний підхід.

Всі ці проблеми, що виникли внаслідок укладення договору, мусить знайти відповідний теоретичний та практичний підхід.

Всі ці проблеми, що виникли внаслідок укладення договору, мусить знайти відповідний теоретичний та практичний підхід.

Всі ці проблеми, що виникли внаслідок укладення договору, мусить знайти відповідний теоретичний та практичний підхід.

Всі ці проблеми, що виникли внаслідок укладення договору, мусить знайти відповідний теоретичний та практичний підхід.

Сл. п. дир. Теофан Глинський

(Некролог)

Дня 16 листопада 1963 року помер в шпиталі Лейпциг Кранкенгауз у Відні після важкої операції сл. п. Теофан Глинський, бувший директор фабрики дукорків «Фортуна Нова» у Львові, головний редактор Бюлетеню УЦДЮА в Зальцбурзі. Покійний сповідався і причащався перед смертю і помер як християнин. Операція вдалася, та слабе серце не витримало такої операції і п'ять днів після операції Покійний замкнув навіки свої стурджені очі.

Сл. п. Теофан Глинський народився в Заліццях в Західній Україні 11 жовтня 1891 року. Його батьки Микола і Аманда ур. Гарра походили з Волині, але потім перенеслися до Заліцч, де мали фабрику-підприємство виробу різного роду возів і повозів. До народної школи ходив в Заліццях, до гімназії в Чернівцях. Високи студії кінчив у Відні (Експортна Академія Саватой Торгалі), де одержав ступінь дипломованого купця. Ввесь час працював в різних молодечих і загальногромадських організаціях та брав активну участь в нашому громадському житті. Був членом найкращих наших установ і товариств та членом видіву в деяких організаціях. Після закінчення студій (студіював теж право на Віденському університеті), осів на сталю у Львові, щоб своїм знанням і досвідом служити рідному народові. Скоро звинувачений в став директором фабрики солодощів «Фортуна Нова», яку він аж до вибуху Другої світової війни і потім же деякий час за німецької окупації. Вийшовши 11 лютого 1926 року одружився з владетельною «Фортуною Новою», вдовою по дир. Орестові Авдиковичеві, паневі Климентавну з Сичинських Авдиковичевою та брав діяльну участь в загальногромадському житті наших національних установ. Після зайняття Львова більшовиками подався на еміграцію і осів у Відні. Володіючи чудовою англійською мовою, став перекладачем у американої при цій нагоді багато допомагав українцям та борючись їх перед усякого роду неприємностями зі сторони різних урядовців. Після відходу більшовиків знову з запалом взявся до громадської праці, особливо на допоміжних секторі положив великі заслуги для українських залишенців. Допомігав всім українцям без різниці. Був довголітнім містголовом Укр. довідного Центрального Допоміжного Об'єднання Австрії і головним редактором Бюлетеню УЦДЮА, положив-

ши великі заслуги в цій ділянці, як також був принагідним співробітником-кореспондентом «Свободи», у якій було надрукованих чимало його статей та вісток. Був членом Управи Союзу Українців Австрії та членом УМХС Австрії та інших товариств. Виступав завжди за згоду і консолідацію наших сил та співпрацю всіх товариств та людей доброї волі. Був зразковим громадянином і великим патріотом, у якого на першому місці стояла загальна справа і загальне добро.

Через свою працю, чесність і товаришність здобув собі загальне призначення і любов у співгромадян, тож не дивно, що багато людей взяло участь в похоронах загальногромадського сл. п. директора Теофана Глинського.

Похорон відбувся в п'ятницю, дня 22 листопада 1963 р. на цвинтарі «Гітінгер Фрідгоф». Чину похорону довершили о. Іван Дашковський, парох із Зальцбургу, при співучасті о. сотрудики Тараса Прокопова, ЧСВВ з Відня. Співак проф. Андрій Гнатівич. Крім візків від друзині і рідні були теж візники товариств, а де від УЦДЮА-Зальцбургу, СУА-Відня, УМХС-Відня. Над відкритою могилкою промовив в зворушливих словах догослітний співробітник Покійного, голова УЦДЮА в Зальцбурзі о. радник Іван Дашковський та вголосив гарне надгробне слово. Від українського громадянства сл. п. дир. Теофана Глинського голова УЦДЮА в Зальцбурзі о. радник Іван Дашковський та вголосив гарне надгробне слово. Від українського громадянства сл. п. дир. Теофана Глинського голова УЦДЮА в Зальцбурзі о. радник Іван Дашковський та вголосив гарне надгробне слово.

Смерть надрадника суду — д-ра Дмитра Вобанича в Зальцбурзі

В Зальцбурзі дня 4 листопада 1963 року на 76-му році життя помер спеченований надрадник суду з Галичини, д-р Дмитро Вобанич, бувший голова УЦДЮА в Зальцбурзі та голова Союзу Українців Італії в Австрії. Покійний скінчив свої правничі студії у Відні, де одержав ступінь доктора права. По скінченні студій вернувся на рідні землі, де працював суддею в Скульщині та Стрийщині. За німецької окупації був уже надрадником суду в Стрию. На еміграції брав активну участь в громадській праці. Чину похорону довершили о. Іван Дашковський, парох Зальц-

Пласт-Прият та хор „Боян” в Елизабет

в суботу, 25 січня 1964 р., год. 8-ма веч.

ВЕЛИКІ КАРНАВАЛОВІ ВЕЧЕРНИЦІ

у залі УНДОМУ — 314 Fulton Street, ELIZABETH, N. J.

Директор Іван ЗАДОРОВНИЙ

Українська хроніка

«Вісті Комбатанта» Орган ОБУА. Врештеша поїзді з УД УНА і чотирьох інших комбатантських організацій, закінчили три роки свого існування. Появилася з записанням із друкарсько-технічних причин — четверте число того квартальника за 1963 рік, об'ємом — 80 стор. На зміст складаються статті редакційна, по д-ра В. Галама, д-ра І. Козака, Ю. Гуса, К.Крохмалюка, І. Остапа, Ф. Кордуби, І. Поритки, спомири І. Костюка і ін., як теж багато хроніка з комбатантського життя. Перше число на 1964 рік має повнізати атомому д. р.

Д-р Сергій Крамнішкін викладає курс паразитології у Пенсильванському університеті у Філадельфії, починаючи з січня 1964 р. на факультеті Медикал Технадрі. Курс паразитології триватиме до травня цього року.

Зановлі Опішківський, один з видатніших представників наших артистів-малюків молодого покоління, вернувся до Нью Йорку з одностороннього перебування в Західній Європі. Він відбув мистецьку подорож по Іспанії, Франції, Італії і Швейцарії та привіз завітлі картину 40 своїх нових готових образів, олівів і акварелів, головним пейзажів Середземного моря та Альп. Зановлі Опішківський задушевно влаштувався в Нью Йорку під кінець березня цього року, виставку своїх праць.

бурга в дні 7 листопада 1963 року. Похоронено його на цвинтарі в Зальцбурзі. В.І.П.

Смерть лікаря Олександра Рибачевського в Тиролі

У вересні минулого року помер в містечку Рінн коло Інсбрука в Тиролі у віці 63 років воєнний інвалід, д-р Олександр Рибачевський, лікар, родом з Мостичини біля Перемишля. Похоронив його о. І. Дашковський, парох із Зальцбурга. Покійний був спаралізований і останні роки життя опікувалися ним панство Ганицькі з Рінну. Покійний служив в УГА і брав живу участь в громадському житті. В.І.П.

Д-р Сергій Наклович

First National Offers Complete Banking Services at 11 Convenient Offices

MAIN OFFICE: One Exchange Pl., Jersey City Tel.: DElaware 3-1300

BERGEN SQUARE OFFICE: 870 Bergen Ave. Tel.: DElaware 3-1300

JOURNAL SQUARE OFFICE: 26 Journal Square Tel.: DElaware 3-1300

OLD BERGEN OFFICE: 2400 Kennedy Blvd. Tel.: DElaware 3-2890

PALESADE AVE. OFFICE: Palisade Ave. at Ferry St. Tel.: DElaware 3-1300

WESTERN SLOPE OFFICE: Boulevard at Thorne St. Tel.: DElaware 3-2390

WEST HUDSON OFFICE: 326 Harrison Avenue Tel.: DElaware 3-1300

KEARNY OFFICE: 240 Kearny Avenue Tel.: DElaware 3-1300

НА ПОРОЗІ ЮВІЛЕНУ

Традиційний «Малачинський» хору «Думка», що відбувається щорічно у швейцарському Гільтоу Готелю, та інші ювілейні зустрічі старого стилю, заплановані на цю суботу, 11-го січня, є тим сигналом, що карнавал довго не забариться за дверима, що перед нами об'являється «вінське» багате, забавне, веселощівне і тому подібного. 8-та сторінка «Свободи», де всі ці імпровізації об'являються, стане знову популярна серед нашої молоді і навіть нею студійована на курсів українства. Це означає, що ми опинилися напередодні важкої битви за дебютанток, що із будучею присто з рух собі вивертає різні баловні комитети, щоб прикрасити ними, ніби пишним букетом комедій, свої танцювальні підприємиства.

Тому, що наша товариська сметанка, тобто ті, лікари та інженери, змислювали одностайний фронт і роблять стильну презентацію у «Вальдорф-Асторі», «стара війна» з-під освічених славою прапора «Червоної Калини» де що затримувалася таким розбитком надій... Вправді в Старому Краю говорили про дечог, що того чейту по всьому світу, проте, при посиленій активності Галичанської Української в цьому ювілейному році, стоєть може бути «шорт» на дебютанток...

«Напевне не ми!» — каже загартований на балу залізний комитетовий, інж. Іван Витюк, гордо винявши волюку зупу. «Не сміє бути в нас естрада, ні-якоїної трибун!» Та й то був би тяжкий сором в обличчі історії, якби тим, що до дівоцтва ніжних серць знали всі дороги, збралю на Вечеринку, «Червоної Калини» дівоцтво красі й прикраси! Тим більше, що цього річчї вечоринці не значайні собі, а ювілейні, тісно пов'язані з 60-річчям «Очищеного Стрілця», подією, що буде

«Вірджанський король» Гусейн двічі летів, як пілот, вояк гелікоптером над моторадою, що нею Іван Павло VI — з Нордоль до Ізраїлю і назад. Король викликав ситуацію перед Вірджанськими арабіями.

І кер.

ЗІСТАВЛЕННЯ СТАНУ ПОСІДАННЯ

31-го грудня 1963 року

ЗАСОБИ

Готівка на руках і належності з банків — \$ 44,316,064.17

Державні фонди — 5,000,000.00

Облігації уряду ЗСД — 11,998,571.34

Облігації муніципальних управлінь доміи (Повністю гарантовані) — 37,960,164.92

Облігації муніципальних управлінь доміи (Частково гарантовані) — 5,526,573.39

Облігації муніципальних управлінь доміи (Негарантовані) — 985,000.00

Банкові фонди і депозити — 134,895,818.88

Позички з нових відділів Банківських Будівлі — 399,754.46

Нагромаджені відсоток і доходи до зарплати — 1,853,536.40

Інші засоби — 1,853,536.40

РАЗОМ — \$290,176,966.38

ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Капітал (600,000 мепів — \$10 меп) — \$ 6,000,000.00

Надвиплати — 6,000,000.00

Неподілені зиски — 3,970,286.11

Резерви — 3,500,000.00

Загальна сума капіталу — \$ 19,470,286.11

300-членова дивиденда — 240,000.00

Незароблені доходи — 2,331,213.53

Резерви на відсоток, податки й інші — 646,467.96

Інші зобов'язання — 349,245.02

Депозити — 268,189,753.77

РАЗОМ — \$290,176,966.38

* Та резерва є повністю до диспозиції на покриття втрат позичок, які можуть виникнути в майбутності і створена з нагромадженіх зисків через Раді Директорів, після апробації формули Департаменту Скарбу З'єднаних Держав і через Internal Revenue Service.

THE FIRST NATIONAL BANK OF JERSEY CITY

CHARTERED 1864

Member: Federal Deposit Insurance Corporation

Federal Reserve System

НОВОРІЧНИЙ БАЛЬ „ДУМКИ”

СУБОТА, 11-го СІЧНЯ 1964 РОКУ 9-та ГОД. ВЕЧОРА

HOTEL THE NEW YORK HILTON в НЬО ЙОРКУ

Залля "RHINELANDER GALLERY"

ОРКЕСТРА „АМОР” — 12 ОСІБ

СПІВАЄ ІГОР РАКОВСЬКИЙ

Квитки вступу — Арка, Еко і при виході на залі від год. 8:30.

В СПРАВІ ЗАПРОШЕНЬ та дода нових інформацій, просимо звертатися на нижче подані адреси, або телефонувати по 8:00 год. вечора:

Eng. WOŁODYMIR INATKOWSKY 32-09 Bell Blvd — BAYSIDE 61, L. I. N. Y. BA 4-7569

Dr. BOHDAN SHEBUNCHAK 393 Franklin Street — BLOOMFIELD, N. J. ED 8-4374

В СПРАВІ ДЕБЮТАНТОК ПРОШУ ЗГОЛОШУВАТИСЯ НА АДРЕСИ:

ALEXANDRA TERLECKA 14 Commonwealth Ave. — NEWARK 6, N. J. ES 5-2568

OLA YARYMOVICH 1311 St. Lawrence Ave. — BRONX 72, N. Y. TY 2-6836

Зголошення дебютанток і резервації отримувати до 20-го СІЧНЯ 1964 року.

В СПРАВІ ЗАПРОШЕНЬ та дода нових інформацій, просимо звертатися на нижче подані адреси, або телефонувати по 8:00 год. вечора:

Eng. WOŁODYMIR INATKOWSKY 32-09 Bell Blvd — BAYSIDE 61, L. I. N. Y. BA 4-7569

Dr. BOHDAN SHEBUNCHAK 393 Franklin Street — BLOOMFIELD, N. J. ED 8-4374

В СПРАВІ ДЕБЮТАНТОК ПРОШУ ЗГОЛОШУВАТИСЯ НА АДРЕСИ:

ALEXANDRA TERLECKA 14 Commonwealth Ave. — NEWARK 6, N. J. ES 5-2568

OLA YARYMOVICH 1311 St. Lawrence Ave. — BRONX 72, N. Y. TY 2-6836

Зголошення дебютанток і резервації отримувати до 20-го СІЧНЯ 1964 року.

В СПРАВІ ЗАПРОШЕНЬ та дода нових інформацій, просимо звертатися на нижче подані адреси, або телефонувати по 8:00 год. вечора:

Eng. WOŁODYMIR INATKOWSKY 32-09 Bell Blvd — BAYSIDE 61, L. I. N. Y. BA 4-7569

Dr. BOHDAN SHEBUNCHAK 393 Franklin Street — BLOOMFIELD, N. J. ED 8-4374

В СПРАВІ ДЕБЮТАНТОК ПРОШУ ЗГОЛОШУВАТИСЯ НА АДРЕСИ:

ALEXANDRA TERLECKA 14 Commonwealth Ave. — NEWARK 6, N. J. ES 5-2568

OLA YARYMOVICH 1311 St. Lawrence Ave. — BRONX 72, N. Y. TY 2-6836

Зголошення дебютанток і резервації отримувати до 20-го СІЧНЯ 1964 року.

В СПРАВІ ЗАПРОШЕНЬ та дода нових інформацій, просимо звертатися на нижче подані адреси, або телефонувати по 8:00 год. вечора:

Eng. WOŁODYMIR INATKOWSKY 32-09 Bell Blvd — BAYSIDE

Cosmos Parcels Express, Corp.
39 SECOND AVENUE NEW YORK 3, N. Y.
(Pir 2-01 вулиці) Тел.: AL 4-5456

ВІСІЛАЄ
пачки з матеріалами і пачки харчові
в УКРАЇНУ і інші РЕСПУБЛІКИ ССРС

ПАЧКИ до РУМУНІЇ • ПАЧКИ і ГРОШІ
до ПОЛЬЩІ через РЕКАО

Гарантована доставка.

✓ М'ясо на складі великий вибір товарів по уміркованій ціні
✓ Приймаємо замовлення з-поза Нью Йорку

Відкрито: ЩОДЕННО від 9-01 рано до 7 веч.
в НЕДІЛЮ від 9-01 рано до 3 по пол.

ПРАЦЯ

ОПЕРАТОРКИ
Досвід при сукоках. Цілість одягу: добра платія, постійна праця. Присміли умови.
A. J. M.
720 E. 239 St. Bronx, N. Y.
(Street Level) Tel.: FA 4-9646

У гостях добре, дома ліпше
Історичне оповідання.
ЦІНА — 85¢
"СВОБОДА"
51-53 Grand Street
JERSEY CITY 3, N. J.

ПРАЦЯ
HELP WANTED FEMALE

ПРАЦЯ
HELP WANTED MALE

ДЕНТИСТИЧНИЙ ТЕХНІК
Досвід, фахівець до карбування і моделю у відділі міст. Порушуватиме працівник. Постійна праця, присміли умови, нагода підвищення.
LE 9-9511

TOW TRUCK DRIVER. 5 днів в тижді. Мусить мати 1. D. Card і об'їзний з їздою паркування. Пост. праця. Присміли умови.
MIDTOWN COLLISION
17 Neptune Ave., Brooklyn, N. Y.
TW 1-8620

Купуйте в підприємстві, що озолотується
в "СВОБОДІ"

Банкувер вшановує Лесю Українку

Серед різноманітної діяльності управа відділу КУК у Банкувері не забула поробити відповідних заходів, щоб гідно вшанувати 50-ліття з дня смерті Лесі Українки.

Різні думки і плани зродилися, як би то найкраще відзначити цю подію й перед очима нашого громадянства оживити духову постать поетки.

Рішено вивести на сцені найкращого театру у Банкувері — Квін Елізабет Плейгауз 1-го грудня 1963, силами місцевих аматорів, одну з найкращих драм Лесі Українки — "Бояриня".

Підбираючи цю історичну драму, управа відділу КУК у Банкувері, що її сюжет актуальний тепер у часі посиленої колонізації українських земель і брутальної русифікації

українського народу. Своїми глибокими думками і мистецько підібраними сценами, драма ця викладе національно-культурну, духову й політичну протилежність і несприятимість двох світів — веселого, життєрадісного України й понурої, заскорузлого у своїх пересудах і рабстві Росії, "Бояриня", є відважним бадьорим заклинком цілковитого розриву з Москвою.

Цю історичну подію треба підкреслювати сьогодні, коли по всьому світі, веденому сліпими політиками, зростається віра в можливість мирного співіснування з Москвою, що під покривом всяких об'янок несе смерть і розклад цілому світові.

Управа Відділу КУК, Банкувер

Зросли шанси Сарджента Шрайвера, як кандидата на віце-президента ЗДА

Вашингтон. — Коли в Республіканській партії панує повна дезорієнтація, хто від неї кандидатуватиме у найближчих президентських виборах, а нинішні із двох покищо згошлених кандидатів — губер-

натор Нелсон Рокфеллер і сенатор Баррі Голдвотер — не знаходять загальної підтримки, то по демократичному боці неясною є тільки кандидатура на віце-президента. Називано вже прізвища сенатора Гюберта Гомфрі з Міне-соти і генерального прокуратора Роберта Кеннеді і нью-йорського посадики Роберта Вагнера і каліфорнійського губернатора Едмунда Бравна. Але тепер раптом виринуло прізвище директора Корпусу Мира Сарджента Шрайвера. През. Джонсон доручив йому завести до Назарету листа до Папи, опісля Шрайвер конференції з Йорданським королем Хусейном і прем'єром Ізраїлю Леви Ашכולем. В минулий вівторок през. Джонсон несподівано висловлювався з найвищим признанням і похвалами про Сарджента Шрайвера, як про надзвичайно здібну й енергійну людину. У користь кандидатури Шрайвера промовляє те, що він — римо-католик, походить з великого й густо-заселеного штату Іллінойс і він одружений з сестрою покійного президента Кеннеді. Гадають, що всі ці моменти можуть віддати поважні послуги Демократичній партії в її виборчій кампанії, бо вони напевно доповнюють факт, що Ліндон Джонсон походить з південного Техасу, є протестантом і запевняє продовжування політики Кеннеді.

СЕНАТОР ГОЛДВОТЕР ПОЧАВ ВИБОРЧУ КАМПАНІЮ



Республіканський сенатор Беррі Голдвотер із загіненою ногою в розмові з панною Рітою Колліер в Конкорді, Нью Гемпшир, де відбується незабаром правління і де він веде тепер кампанію, від вислуду якої залежатиме його найменування на республіканського кандидата на президента.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ Українського Народного Союзу

ВІВТОРОК, 14-го СІЧНЯ 1964 р.

БАЙОН, Н. Дж. Річні збори Б-ва св. Арх. Михайла, о год. 6:30 веч. в УНДомі при 37 Іст 23-й вул. В програмі: Звіт за діяльності Управи та вибір нової на 1964 рік. Перед зборами в год. 6:30 секретар Відділу збиратиме вклади. В. Салій, предс., М. Савран, секр.

П'ЯТНИЦЯ, 17-го СІЧНЯ 1964 р.

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Укр. Січ. 170 Відд. в 6-й год. веч. в УНДомі при 90-96 Фліт вул. Нова управа на 1964 рік: Д. Дидик, предс., І. Грабар, секр., В. Плетчон, касир. Простіть виринати залеглі вклади. — І. Грабар, секр.

СУБОТА, 18-го СІЧНЯ 1964 р.

ОЗОН ПАРК, Н. П. Річні і Загальні збори Т-ва Вілля Українців 200 Відд. в год. 7:30 веч. в церковній залі, 87 вул. І 97 Ене. Присутність членів обов'язкова з уаги на важні справи. Збори відбуватимуться без огляду на кількість членів. — Управа Відділу.

REAL ESTATE

ASTORIA, L. I. DITMARS, 2-1 род. мур., 5 км. доми, викінчений підвал до виласу. \$24,400. TED RODIS, Broker 2926 Hoyt Avenue Astoria 4-4804

UKRAINIAN REAL ESTATE, MIAMI, Fla.

Змучені холодною зимою? Чому не жити в чудовій соняшній Мамі, за допомогою купна доми або доходу посліст. Пишіть або телефонуйте до Sonya Korol Brown Realtor

10618 N. E. 10th Place Miami Shores, Florida Tel.: PLaza 8-0649

ASTORIA, N. Y. 6 род. мур., пів-обілля, оліва, баксові, 3 гаражі, сабвей. — \$36,500.

BRONX, N. Y. 20 род. (7 по 5 км., 1 — 4 км., 12 по 3 км.), пів-обілля, прихід \$12,360. Ціна — \$51,990.

MARATHON REALTY Co. 51-87, 32nd St. (near Broadway) ASTORIA, L. I. YE 2-3560

Питати мгр Остап ФІРЧУК

• BUSINESS OPPORTUNITY •

ПЕРЕВОЗОВЕ ПІДПРИЄМСТВО. Давно засн. понад 35 років. Недуга змушує продати. Добре життя для відповідних. Доск. купно, смішть, не пропустіть нагоди. Власник. 5712 — 8th Ave. Brooklyn, N. Y. Tel.: GE 9-7800

DRY CLEANING WESTCHESTER. Надзвичайна можливість, треба оглянути. \$900 тижнево, можна побільшити. Торгівля готівкою. Ціна на скорий продаж. Огляньте. Цініть \$23,000. Спішіть. Власник 914 TE 4-5429

BUTCHER STORE IN OZONE PARK, L. I. Повне влаштування, модерне. Продаж з втратою. Ідеальне для подружжя або родини. Ціна на скорий продаж. Огляньте, щоб оцінити. Tel.: VI 8-1264

НОВИЙ І УЖИВАННЯ ОДЯГ

відповідний на висилку до Європи.

Чол. убрания (уж.) від \$ 8.00

Чол. убрания (нові) від 15.00

Чол. плащі (уж.) від 8.00

Чол. плащі (нові) від 15.00

Жін. плащі (нові) від 7.00

Жін. дощовики (нові) від 6.90

Жін. суконки (шовк, вовна) від 3.00

Муж. 100 % вовняні штани (уживані) від 4.00

Szabadi de Lux

1575 3rd Avenue (bet. 88th & 89th Streets) NEW YORK CITY

TR 6-7480

Відкрито: від 10:00 рано до 7:00 веч. від понед. до суботи вкл.

SAKKA Company
48 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550, New York City
Для Ваших Школярів-Студентів — Аренда мас. силіні і дешеві машини до писання (українськ і американськ).

ВИСЛІКОВЕ БЮРО Roman Parcel Service
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430

— бажав —
Всім нашим Шановним КЛІЄНТАМ І ЗНАКОМИМ Веселих Свят та Щасливого Нового Року

РІЗНЕ

ROOFING

New Roofing, 15 Year Guarantee, Loans Secured for Roof Repairs. 4 1/2 % Consolidate all Your Bills under one Loan. Small monthly payments. 15 YEAR GUARANTEE. We do Everything in the Building Line. FRANSKO & COMPANY CONSTRUCTION YU 2-4211

НАПРАВА МЕБЛІВ

Покривання меблів, татцювання, напруга, виправлення, гудзики, переробка у Вашому домі від \$4.00. Вся праця гарантована. Також напруга поломаних меблів. Bronx, Manhattan, parts of Brooklyn & Queens. Tel.: CY 2-7888

FACTORY TV OUTLET

17" \$35, 21" \$50. ВСІ МАРКИ Спеціально на Різдвяні дарунки і для себе. Спеціально: консолі 21" \$39.95, 1 рік гарантії. TR 7-6637

ЗЕЛІ, ЯКІ ВУЛИ УЖИВАНІ ВІД ТИСЯЧ РОКІВ І ПРИНОСИЛИ ПОЛЕГІСТЬ ПРИ БАГАТІОХ НЕДОМАГАННЯХ

ПОРУЧАЄМО ТАКІ:

На ревматизм — Elide Root 100 пігулок — \$4.00;

На болі шийного м'язу — Hebkaps, No. 85 — 100 пігулок — \$4.00;

На високі тиснення крові — H.B.T. — 100 пігулок — \$4.00;

На нерви — Зелові пігулки No. 91 — 100 пігулок — \$4.00;

При "змішаній" — Hot Flashes Corn Seal Compound nlr., 100 — \$4.50;

При запаленні жовчного м'язу — GBT пігулки — 100 — \$4.00;

При болях шлунка Ulcerine — сконцентрований екстракт зел — 1 1/2-місячне лічення — \$6.50.

KIEHL PHARMACY, Inc.

Заснована 1851. Chemists and Druggists 109 3rd AVENUE

поблизу 13-010 і 14-010 вул. NEW YORK, N. Y.

FUNERAL DIRECTORS

Theodore WOLININ, Inc.

Директор Похоронного Заведення 123 EAST 7th STREET NEW YORK, N. Y. (9)

Tel.: GR 5-1437 СОЛІДНА ОБСЛУГА.

Lytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED Обслуга ЦІПРА І ЧЕСНА. Our Services are Available Anywhere in New Jersey.

801 SPRINGFIELD AVENUE NEWARK, N. J.

IRVINGTON, N. J. ESsex 5-5555

ІВАН КОВАЛЬЧИК

FUNERAL HOME

Completely AIR CONDITIONED

Займається ПОХОРОНАМИ в СЕНТІ NEW JERSEY.

Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, клієнту, як і день, так і вночі:

John KOWALCHUK

129 GRAND STREET (cor. Warren Street) JERSEY CITY 2, N. J.

Tel.: HEnderson 4-5131

Петро ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ.

Контрольована температура. Модерна каліція до ужитку ДАРОМ.

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET NEW YORK, N. Y.

Tel.: OEdford 4-2568

Ощадність — це основа добробуту

ПЛАТИМО ЗА ОЩАДНОСТІ 4 1/4% РІЧНО ПЛАТНЄ ДВА РАЗИ В РІК

Кожне щадничеkonto обезпечене до \$10,000 Федеральною Агенцією.

ЩАДІТЬ ПО МОДЕРНОМУ — ЩАДІТЬ ЧЕРЕЗ ПОШТУ

• Оплачуємо кошти переписки •

ЩАДІТЬ В УКРАЇНСЬКІЙ ЩАДНИЦІ

The Parma Savings Co.

в КЛІВЛЕНДІ, Огайо

— Основана 1915 р. —

ЦЕНТРАЛЯ:

5839 Ridge Road, CLEVELAND 29 (Parma), Ohio

Tel.: 884-8700

УКРАЇНСЬКА ФІЛІЯ:

2190 Professor Street CLEVELAND 13, Ohio

Tel.: 771-3627

РОЯЛТОНСЬКА ФІЛІЯ:

6465 Royalton Road NORTH ROYALTON, 33, Ohio

Tel.: 237-5636

НЬЮЙоркська провідна крамниця КОВБАС

на німецькі спеціальності

SCHALLER & WEBER

— ДІМ ЯКОСТЕН —

РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВИЖЕ М'ЯСО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ • КОВБАСИ • ШИНКИ •

ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ

In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.) — TR 9-3047

In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue — VA 1-7068

In ASTORIA: 28-28 Steinway Street — AS 4-3210

In HEMPSTEAD: 310 Front Street — IV 3-5540

In FLUSHING: 41-06 Main Street — HI 5-2552

In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue — DE 5-1154

ПАЧКИ-ДАРУНКИ ДО СССР

PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, Inc.

(Licensed by VNESHPOSILTORG)

ЦЕНТРАЛЯ:

1530 BEDFORD AVENUE — BROOKLYN 16, New York

Tel.: IN 7-5522

Доставка пачок ГАРАНТОВАНА, а також підпис відборця.

Для вигоди клієнтів при крамницях нашої фірми ВЕЛИКИЙ І РІЗНОРОДНИЙ

вибір товарів найкращої якості.

Фірма відкрита: ЩОДЕННО від 9:00 ранку до 6:00 вечора; в СУБОТІ І НЕДІЛІ: від 9:00 ранку до 4:00 по полудні.

НАШІ ВІДІЛИ:

BROOKLYN, N. Y. — 1530 Bedford Avenue IN 7-6465
BUFFALO 12, N. Y. — 701 Fillmore Avenue TX 5-0700
NEW YORK 3, N. Y. — 78 Second Avenue OR 4-1540
NEWARK, N. J. — 314 Market Street MI 2-2452
SOUTH RIVER, N. J. — 46 Whitehead Avenue CL 7-6320
UTICA, N. Y. — 963 Bleeker Street RE 2-7476
COHOES, N. Y. — 13 Sargent Street FE 7-2727
FARMINGDALE, N. J. — Freewood Acres 363-0494
PHILADELPHIA 23, Pa. — 631 W. Girard Avenue PO 9-4507
ALLENSTOWN, Pa. — 126 Tilghman Street 435-1654
ROCHESTER 5, N. Y. — 558 Hudson Avenue BA 5-4210
LOS ANGELES 4, Calif. — 107 So. Vermont Avenue DU 5-6550
CHICAGO 22, Ill. — 1241 No. Ashland Avenue HU 6-2818
BALTIMORE 31, Md. — 1900 Fleet Street DI 2-4240
DETROIT 12, Mich. — 11601 Jos. Campau Avenue DO 8-0298
HARTFORD 6, Conn. — 643-47 Albany Avenue CH 7-5164
JERSEY CITY, N. J. — 303 Grove Street NE 5-6368
EVANSTON 7, N. Y. — 1200 South Avenue GR 5-9746
CLEVELAND 18, Ohio — 1028 Kenilworth Avenue PR 1-0696
HAMTRAC, Mich. — 11339 Jos. Campau Avenue TO 9-3980



Іван ВУЙИК

Знає УКРАЇНСЬКА

ФУТРА ФІРМА

виконує на замовлення

НОВІ ФУТРА

перемодельовує прохоржені

футра по найновіших

фасонах.

Приймає футра на

ПЕРЕХОВАННЯ-STORAGE

Відбір і доставка на місце.

J. WUJIK, Inc.

MANUFACTURING FURRIER

111 E. 7th Street

New York 9, N. Y.

Tel.: SPring 7-8710

ТАРЗАН, ч. 5168. Тарзан повчас Боббі.

"THIS TYPE OF FRUIT YOU CAN EAT. SO TAZAN TAKE A GOOD LOOK, BECAUSE MANY OTHERS ARE POISONOUS!"

"FINISH UP AND COME WITH ME. I'VE URGED THE APE-MAN. YOU MUST LEARN MANY THINGS BEFORE YOU CAN TRAVEL IN THE JUNGLE."

"FIRST OF ALL, TAZAN BEGAN, IF YOU GET LOST AGAIN, BE SURE TO SLEEP IN A TREE AT NIGHT. THEN THE ANIMALS WON'T BOTHER YOU."

"Перш за все — почав Тарзан — коли ти знову загубишся, то пам'ятай, що мусиш спати нічно на дереві — тоді звірі не будуть тебе турбувати."

"Скінчи і ходи зо мною — наполягає мавполюд. — Мусиш навчитись багато речей, поки зможеш подорожувати джунглях."